

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

IncoTerms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

24083643

4 Data spedizione/
Shipping Date

12.04.2023

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.nf. /
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

550004401801

416

AG/SSH-PLM5

Bettina Skrapitsné

24466

257291

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
190,8 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

143,0 kg

21 Imballo/
Packing

1 x EW07

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

16335020

14249

25
Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180 338888 - Sol261 9415

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity

31 Unità
m.s. /

40 Destinatario / Receiver
Q.tà / Qty +/-

10

2500163900

L-05113-0G17-13#Z

1.100

Guid.Sleeve

Boccola di guida

063146410-0000-70

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Carico / Batch

Carico / Batch

Quantità / Quantity

Ursprungsland / Country of origin

550004401801

0035336580

1.100

Paese dichiarato: **1102 Ungheria**

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: **1**

Conformità alle schede d'imballo: **SI** **NO**

Data controllo: **18/04/23**

Lista imballi e dimensioni **Firma**

N. Colli Peso Peso Dimensioni Packing Description Nr.Kanban

netto lordo

1 131486478 143,0 KG 190,8 KG 1.200x1.000x 750 MM EW07

Mat.No.

063146410-0000-70

Quantity:

1100 PZ

Gestione beni in prestito

1,000 P-BG-EW07 Set 1200X1000X750-BR-HLZ

EW07

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 16335020																																										
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V. Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																										
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA																																										
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 12.04.2023			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																										
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																													
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:16.6%;">6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos</td> <td style="width:16.6%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</td> <td style="width:16.6%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</td> <td style="width:16.6%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</td> <td style="width:16.6%;">10 Statistiknummer Statistic Number</td> <td style="width:16.6%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</td> <td style="width:16.6%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</td> </tr> <tr> <td>0024083643</td> <td>1 EW07</td> <td>automotive</td> <td>87089390</td> <td>190,80</td> <td>0,900</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Summe:</td> <td>1 Colli</td> <td>190,80</td> <td>0,900</td> <td></td> </tr> </table>						6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	0024083643	1 EW07	automotive	87089390	190,80	0,900		Summe:			1 Colli	190,80	0,900																				
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																							
0024083643	1 EW07	automotive	87089390	190,80	0,900																																								
Summe:			1 Colli	190,80	0,900																																								
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:16.6%;">13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.</td> <td style="width:16.6%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</td> <td style="width:16.6%;">Absender Sender</td> <td style="width:16.6%;">Währung Currency</td> <td style="width:16.6%;">Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>AG/SSH-PLL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +36207453628 FAX: +36(94)58-8152</td> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zwischensumme Sub-Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zuschläge Supplement</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Nebengebühren Additional Fees</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Sonstiges Others</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	AG/SSH-PLL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +36207453628 FAX: +36(94)58-8152	Fracht Transportation Charges					Ermäßigungen Reductions					Zwischensumme Sub-Total					Zuschläge Supplement					Nebengebühren Additional Fees					Sonstiges Others					Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																									
AG/SSH-PLL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +36207453628 FAX: +36(94)58-8152	Fracht Transportation Charges																																												
	Ermäßigungen Reductions																																												
	Zwischensumme Sub-Total																																												
	Zuschläge Supplement																																												
	Nebengebühren Additional Fees																																												
	Sonstiges Others																																												
	Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay																																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">14 Rückerstattung Reimbursement</td> <td style="width:50%;">20 Besondere Vereinbarungen Special agreements</td> </tr> <tr> <td>15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY</td> <td></td> </tr> </table>						14 Rückerstattung Reimbursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements	15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY																																					
14 Rückerstattung Reimbursement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																												
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY																																													
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">21 Ausgeliefert in Established in Szombathely</td> <td style="width:50%;">24 Gut empfangen Goods received Datum Date</td> </tr> <tr> <td>22 Schaeffler Savaria Zanati út. 31 9700 Szombathely</td> <td>23 AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA</td> </tr> <tr> <td>25 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender</td> <td>26 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier</td> </tr> <tr> <td>27 Vertragspartner des Frachtführers</td> <td>28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</td> </tr> </table>						21 Ausgeliefert in Established in Szombathely	24 Gut empfangen Goods received Datum Date	22 Schaeffler Savaria Zanati út. 31 9700 Szombathely	23 AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA	25 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	26 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	27 Vertragspartner des Frachtführers	28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																
21 Ausgeliefert in Established in Szombathely	24 Gut empfangen Goods received Datum Date																																												
22 Schaeffler Savaria Zanati út. 31 9700 Szombathely	23 AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeş, Str. Ciocărliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA																																												
25 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	26 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																												
27 Vertragspartner des Frachtführers	28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;">29 Amtliches Kennzeichen Kfz AB35CYK AB92CYK</td> <td style="width:50%;">30 Nutzlast in kg</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift </td> </tr> </table>						29 Amtliches Kennzeichen Kfz AB35CYK AB92CYK	30 Nutzlast in kg	31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																					
29 Amtliches Kennzeichen Kfz AB35CYK AB92CYK	30 Nutzlast in kg																																												
31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																													